

Czwartek, 29 listopada 2007 r.

P6\_TA(2007)0551

## Europejski nakaz nadzoru w postępowaniu przedprocesowym pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej \*

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 29 listopada 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie zastosowania europejskiego nakazu nadzoru w postępowaniu przedprocesowym pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (COM(2006)0468 — C6-0328/2006 — 2006/0158(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek Komisji (COM(2006)0468),
  - uwzględniając art. 31 ust. 1 lit. a) i c) oraz art. 34 ust. 2 lit. b) traktatu UE,
  - uwzględniając art. 39 ust. 1 traktatu UE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0328/2006),
  - uwzględniając art. 93 oraz art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz opinię Komisji Prawnej (A6-0428/2007),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
  2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 traktatu WE;
  3. zwraca uwagę Komisji na potrzebę dostosowania procedury aresztowania i wydawania osób w ramach europejskiego nakazu aresztowania, tak aby obejmowała ona wszystkie przypadki, gdy podejrzany musi zostać przekazany z powrotem do państwa, w którym odbywa się proces, wskutek naruszenia warunków europejskiego nakazu nadzoru;
  4. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
  5. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
  6. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI  
PARLAMENTU

### Poprawka 1

#### Punkt 5 preambuły

(5) W celu uniknięcia niepotrzebnych kosztów i trudności związanych z transportem podejrzanego na wstępne przesłuchanie lub rozprawę należy zezwolić państwom członkowskim na korzystanie z *łączy wideo*.

(5) W celu uniknięcia niepotrzebnych kosztów i trudności związanych z transportem podejrzanego na wstępne przesłuchanie lub rozprawę należy zezwolić państwom członkowskim na korzystanie z *procedury przewidzianej w art. 10 Konwencji z dnia 29 maja 2000 r. o wzajemnej pomocy w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej* <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 197 z 12.7.2000, str. 1.

Czwartek, 29 listopada 2007 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 2

Punkt 6a preambuły (nowy)

**(6a) W razie naruszenia warunków europejskiego nakazu nadzoru organ wydający może zadecydować o wydaniu europejskiego nakazu aresztowania w celu przekazania podejrzanego państwu wydającemu nakaz. W takich przypadkach, które powinny być ściśle ograniczone do stosowania niniejszej decyzji ramowej, decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW ma zastosowanie do wszystkich przestępstw mogących skutkować wydaniem europejskiego nakazu nadzoru.**

## Poprawka 3

Artykuł 1, akapit pierwszy

Na mocy niniejszej decyzji ramowej ustanawia się europejski nakaz nadzoru **i procedury przeniesienia przedprocesowego osób pomiędzy państwami członkowskimi.**

Na mocy niniejszej decyzji ramowej ustanawia się europejski nakaz nadzoru.

## Poprawka 4

Artykuł 1, akapit drugi

Europejski nakaz nadzoru jest decyzją wydawaną przez właściwy organ sądowy państwa członkowskiego w odniesieniu do podejrzanego niebędącego mieszkańcem tego państwa w celu odesłania go do państwa członkowskiego zamieszkania pod warunkiem poddania się przez niego środkom nadzoru, tak aby zapewnić właściwy przebieg postępowania sądowego, w szczególności zaś by zapewnić, że dana osoba stawi się na rozprawę w państwie członkowskim wydającym nakaz.

Europejski nakaz nadzoru jest decyzją wydawaną przez właściwy organ sądowy państwa członkowskiego w odniesieniu do podejrzanego niebędącego mieszkańcem tego państwa w celu odesłania go do państwa członkowskiego, **w którym podejrzany aktualnie posiada legalne i regularne miejsca zamieszkania, lub do dowolnego innego państwa członkowskiego, w przypadku gdy podejrzany o to wystąpi, a dane państwo członkowskie wyraża zgodę**, pod warunkiem poddania się przez podejrzanego środkom nadzoru, tak aby zapewnić właściwy przebieg postępowania sądowego, w szczególności zaś by zapewnić, że dana osoba stawi się na rozprawę w państwie członkowskim wydającym nakaz.

## Poprawka 5

Artykuł 3

Artykuł 3

**skreślony****Obowiązek wykonania europejskiego nakazu nadzoru**

**Państwa członkowskie wykonują każdy europejski nakaz nadzoru na podstawie zasady wzajemnego uznawania orzeczeń i zgodnie z przepisami niniejszej decyzji ramowej.**

## Poprawka 6

Artykuł 4a (nowy)

Artykuł 4a

Koszty

- 1. Koszty poniesione na terytorium państwa wykonującego nakaz, związane z wykonaniem europejskiego nakazu nadzoru, pokrywa to państwo członkowskie.**
- 2. Wszelkie inne koszty pokrywa państwo wydające nakaz.**

Czwartek, 29 listopada 2007 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 7

Artykuł 5, ustęp 1

1. **Europejski nakaz** nadzoru **może zostać wydany przez** organ wydający **po powiadomieniu** podejrzanego o zobowiązaniach, jakie zostaną na niego nałożone zgodnie z art. 6, i o skutkach naruszenia takiego nakazu, w szczególności tych określonych w art. 17 i 18.

1. **Po wydaniu europejskiego nakazu** nadzoru organ wydający **powiadamia** podejrzanego **w języku dla niego zrozumiałym** o zobowiązaniach, jakie zostaną na niego nałożone zgodnie z art. 6, i o skutkach naruszenia takiego nakazu, w szczególności tych określonych w art. 17 i 18.

## Poprawka 8

Artykuł 6, ustęp 1, akapit drugi

Utrudnianie prac wymiaru sprawiedliwości lub angażowanie się w działalność przestępczą **może stanowić** naruszenie warunków europejskiego nakazu nadzoru.

Utrudnianie prac wymiaru sprawiedliwości lub angażowanie się w działalność przestępczą **stanowi** naruszenie warunków europejskiego nakazu nadzoru.

## Poprawka 9

Artykuł 6, ustęp 1, akapit trzeci

Organ wydający może nałożyć na podejrzanego jedno lub większą liczbę następujących zobowiązań:

- a) do stawienia się na wstępnych przesłuchaniach dotyczących przestępstwa (przestępstw), o które jest oskarżony lub
- b) do **niewkraczania** bez zezwolenia **do określonych miejsc** w państwie wydającym nakaz; **lub**
- c) **do zwrotu kosztów poniesionych w związku z koniecznością przeniesienia podejrzanego na wstępne przesłuchanie lub rozprawę.**

Organ wydający może nałożyć na podejrzanego jedno lub większą liczbę następujących zobowiązań:

- a) do stawienia się na wstępnych przesłuchaniach dotyczących przestępstwa (przestępstw), o które jest oskarżony lub
- b) do **nieprzebywania** bez zezwolenia **w określonych miejscach lub strefach** w państwie wydającym **lub w państwie wykonującym** nakaz.

## Poprawka 10

Artykuł 6, ustęp 1, akapit trzeci, litera c a) (nowa)

(ca) **do informowania organu wykonującego o wszelkich zmianach miejsca zamieszkania w państwie wykonującym nakaz.**

## Poprawka 11

Artykuł 6, ustęp 2, litera c)

- c) **przekazanie paszportu(-ów) lub innych dokumentów tożsamości organowi wykonującemu;** **skreślona**

## Poprawka 12

Artykuł 6, ustęp 2, litera e)

- e) przebywanie o określonych godzinach w określonym miejscu pracy w państwie wykonującym nakaz;
- e) przebywanie o określonych godzinach w określonym miejscu pracy, **świadczania usług itp.** w państwie wykonującym nakaz;

Czwartek, 29 listopada 2007 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 13

Artykuł 6, ustęp 2, litera g a) (nowa)

**ga) unikanie kontaktu z określonymi osobami lub przedmiotami;**

## Poprawka 14

Artykuł 6, ustęp 2, litera h)

h) poddanie się określonemu rodzajowi leczenia.

h) poddanie się określonemu rodzajowi leczenia **za zgodą podejrzanego;**

## Poprawka 15

Artykuł 6, ustęp 2, litera (h a) (nowa)

**(ha) poddanie się monitoringowi elektronicznemu.**

## Poprawka 16

Artykuł 6, ustęp 2a (nowy)

**2a. Przenosząc niniejszą decyzję ramową na grunt prawa krajowego, każde państwo członkowskie powiadamia Sekretariat Generalny Rady o zobowiązaniach, poza zobowiązaniami określonymi w ust. 1 i 2, które jest gotowe nadzorować. Sekretariat Generalny Rady udostępnia otrzymane informacje wszystkim państwom członkowskim oraz Komisji.**

## Poprawka 17

Artykuł 6, ustęp 3

3. Wszelkie zobowiązania nałożone przez organ wydający zgodnie z ust. 1, 2 **i 3 niniejszego artykułu** są odnotowywane w europejskim nakazie nadzoru.

3. Wszelkie zobowiązania nałożone przez organ wydający zgodnie z ust. 1 i 2 są odnotowywane w europejskim nakazie nadzoru.

## Poprawka 19

Artykuł 6, ustęp 4, akapit pierwszy a (nowy)

**Zmiany, o których mowa w akapicie pierwszym, są wyłącznie natury technicznej i same w sobie nie prowadzą do nałożenia dodatkowych zobowiązań na podejrzanego.**

## Poprawka 20

Artykuł 8, ustęp 1a (nowy)

**1a. Na wniosek podejrzanego europejski nakaz nadzoru jest przekazywany dowolnemu innemu państwu członkowskiemu, którego właściwy organ wyraża zgodę na takie przekazanie.**

Czwartek, 29 listopada 2007 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 21

## Artykuł 10, ustęp 1

1. **Sąd, sędzia, sędzia śledczy lub oskarżyciel publiczny** w państwie, do którego wpłynął wniosek, odmawia uznania i wykonania europejskiego nakazu nadzoru, jeżeli jest jasne, że prowadzenie postępowanie karnego w sprawie przestępstwa, w odniesieniu do którego wydano nakaz, naruszyłoby zasadę *ne bis in idem*.

1. **Właściwy organ** w państwie, do którego wpłynął wniosek, odmawia uznania i wykonania europejskiego nakazu nadzoru, jeżeli jest jasne, że prowadzenie postępowanie karnego w sprawie przestępstwa, w odniesieniu do którego wydano nakaz, naruszyłoby zasadę *ne bis in idem*.

## Poprawka 22

## Artykuł 10, ustęp 2, część wprowadzająca

2. **Sąd, sędzia, sędzia śledczy lub oskarżyciel publiczny** w państwie, do którego wpłynął wniosek, może odmówić uznania i wykonania europejskiego nakazu nadzoru z jednej lub większej liczby następujących przyczyn:

2. **Właściwy organ** w państwie, do którego wpłynął wniosek, może odmówić uznania i wykonania europejskiego nakazu nadzoru z jednej lub większej liczby następujących przyczyn:

## Poprawka 23

## Artykuł 12, ustęp 1

1. **Sąd, sędzia, sędzia śledczy lub oskarżyciel publiczny** w państwie, do którego wpłynął wniosek, podejmuje możliwie jak najszybciej i w każdym przypadku w ciągu pięciu dni od otrzymania europejskiego nakazu nadzoru decyzję o jego uznaniu i wykonaniu lub o powołaniu się na podstawy do jego nieuznania i niewykonania. Właściwy organ w państwie, do którego wpłynął wniosek, informuje organ wydający o tej decyzji w dowolny sposób umożliwiający zachowanie wersji pisemnej.

1. **Właściwy organ** w państwie, do którego wpłynął wniosek, podejmuje możliwie jak najszybciej i w każdym przypadku w ciągu pięciu dni od otrzymania europejskiego nakazu nadzoru decyzję o jego uznaniu i wykonaniu lub o powołaniu się na podstawy do jego nieuznania i niewykonania. Właściwy organ w państwie, do którego wpłynął wniosek, informuje organ wydający o tej decyzji w dowolny sposób umożliwiający zachowanie wersji pisemnej.

## Poprawka 24

## Artykuł 12, ustęp 3

3. W przypadkach, gdy europejski nakaz nadzoru jest niepełny, **sąd, sędzia, sędzia śledczy lub oskarżyciel publiczny** w państwie, do którego wpłynął wniosek, mogą odroczyć podjęcie decyzji o uznaniu i wykonaniu nakazu do czasu, gdy zostanie on uzupełniony przez organ wydający.

3. W przypadkach, gdy europejski nakaz nadzoru jest niepełny, **właściwy organ** w państwie, do którego wpłynął wniosek, mogą odroczyć podjęcie decyzji o uznaniu i wykonaniu nakazu do czasu, gdy zostanie on uzupełniony przez organ wydający.

## Poprawka 25

## Artykuł 12, ustęp 4

4. Jeżeli zgodnie z ust. 3 uznanie i wykonanie europejskiego nakazu nadzoru zostanie odroczone, **sąd, sędzia, sędzia śledczy lub oskarżyciel publiczny** w państwie, do którego wpłynął wniosek, bezzwłocznie przekazuje bezpośrednio organowi wydającemu sprawozdanie określające podstawy do odroczenia, w dowolny sposób umożliwiający zachowanie wersji pisemnej.

4. Jeżeli zgodnie z ust. 3 uznanie i wykonanie europejskiego nakazu nadzoru zostanie odroczone, **właściwy organ** w państwie, do którego wpłynął wniosek, bezzwłocznie przekazuje bezpośrednio organowi wydającemu sprawozdanie określające podstawy do odroczenia, w dowolny sposób umożliwiający zachowanie wersji pisemnej.

Czwartek, 29 listopada 2007 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

## Poprawka 26

Artykuł 12, ustęp 4a (nowy)

**4a. Organ wydający informuje podejrzanego o wszelkich odroczeniach uznania i wykonania europejskiego nakazu nadzoru.**

## Poprawka 27

Artykuł 13, ustęp 4

4. Podejrzanym ma prawo być wysłuchanym przez organ wydający zgodnie z prawem państwa wydającego nakaz. Wymóg ten może zostać spełniony **za pośrednictwem odpowiednich łączy wideo lub telefonicznych** z organem wydającym (**przesłuchanie w formie konferencji telefonicznej lub wideokonferencji**). Organ wydający przeprowadza konsultację z organem wykonującym w sprawie ponownego rozpatrzenia europejskiego nakazu nadzoru.

4. Podejrzanym ma prawo być wysłuchanym przez organ wydający zgodnie z prawem państwa wydającego nakaz. Wymóg ten może zostać spełniony **zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 10 Konwencji z dnia 29 maja 2000 r. między organem wykonującym a organem wydającym**. Organ wydający przeprowadza konsultację z organem wykonującym w sprawie ponownego rozpatrzenia europejskiego nakazu nadzoru.

## Poprawka 28

Artykuł 17, ustęp 4

4. Przed podjęciem decyzji zgodnie z ust. 1 podejrzanym ma prawo być wysłuchanym przez organ wydający zgodnie z prawem państwa wydającego nakaz. Wymóg ten może zostać spełniony **za pośrednictwem odpowiednich łączy wideo lub telefonicznych** między organem wykonującym a organem wydającym (**przesłuchanie w formie konferencji telefonicznej lub wideokonferencji**). Organ wydający przeprowadza również konsultację z organem wykonującym.

4. Przed podjęciem decyzji zgodnie z ust. 1 podejrzanym ma prawo być wysłuchanym przez organ wydający zgodnie z prawem państwa wydającego nakaz. Wymóg ten może zostać spełniony **zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 10 Konwencji z dnia 29 maja 2000 r. między organem wykonującym a organem wydającym**. Organ wydający przeprowadza również konsultację z organem wykonującym.

## Poprawka 29

Artykuł 18

Warunki zatrzymania i przeniesienia podejrzanego

1. Jeżeli organ wydający podejmie decyzję, że konieczne jest zatrzymanie i przeniesienie podejrzanego do państwa wydającego nakaz, **podejrzanym zostaje przesłuchany przez organ sądowy państwa członkowskiego, na którego terytorium zostanie zatrzymany**.

2. Jeżeli podejrzanym wyrazi zgodę na przeniesienie, państwo członkowskie, na którego terytorium go zatrzymano, **bezwzględnie dokonuje takiego przeniesienia do państwa wydającego nakaz**.

Zatrzymanie i przeniesienie podejrzanego

1. Jeżeli organ wydający podejmie decyzję, że konieczne jest zatrzymanie i przeniesienie podejrzanego do państwa wydającego nakaz, **wydaje europejski nakaz aresztowania zgodnie z przepisami decyzji ramowej Rady 2002/584/WSiSW**.

2. **Niezależnie od art. 2 ust. 1 tej decyzji ramowej w takim przypadku europejski nakaz aresztowania może zostać wydany, a podejrzanym może zostać przekazany państwu członkowskiemu wydającemu nakaz w związku z wszystkimi przestępstwami mogącymi skutkować wydaniem europejskiego nakazu nadzoru**.

Czwartek, 29 listopada 2007 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI  
PARLAMENTU

3. Jeżeli podejrzany nie wyrazi zgody na przeniesienie, państwo członkowskie, na którego terytorium go zatrzymano, bezwzględnie dokonuje takiego przeniesienia do państwa wydającego nakaz. Państwo może odmówić zatrzymania i przeniesienia jedynie w następujących przypadkach:

- jeżeli jest jasne, że w tym czasie w wyniku postępowania karnego dotyczącego przestępstwa, w odniesieniu do którego wydano nakaz, naruszona zostałaby zasada *ne bis in idem*;
- jeżeli podejrzany jest ścigany w wykonującym nakaz państwie członkowskim za ten sam czyn, który stanowi podstawę wydania europejskiego nakazu nadzoru;
- jeżeli zgodnie z prawem wykonującego nakaz państwa członkowskiego ściganie lub ukaranie podejrzanego jest ustawowo zakazane i jeżeli dane czyny podlegają jurysdykcji tego państwa członkowskiego zgodnie z jego prawem karnym;
- jeżeli decyzja o zatrzymaniu i przeniesieniu uwzględnia nowe fakty nieobjęte europejskim nakazem nadzoru.

4. Państwo członkowskie inne niż państwo wykonujące nakaz może również odmówić zatrzymania i przeniesienia podejrzanego na podstawie jednej lub większej liczby przyczyn określonych w art. 10.

Poprawka 30

Artykuł 20

Artykuł 20

skreślony

#### Terminy przeniesienia

1. Przeniesienie podejrzanego do państwa wydającego nakaz zgodnie z art. 18 ma miejsce w dniu wspólnie uzgodnionym przez zainteresowane państwa członkowskie i w każdym przypadku nie później niż trzy dni po zatrzymaniu go.

2. Wyjątkowo przeniesienie podejrzanego do państwa wydającego nakaz może być czasowo odroczone z poważnych przyczyn natury humanitarnej, na przykład gdy istnieją podstawy do przypuszczenia, że zagrazi to w sposób oczywisty życiu lub zdrowiu podejrzanego. Organ wydający jest bezwzględnie informowany o każdym takim odroczeniu i jego przyczynach. Przeniesienie podejrzanego ma miejsce, gdy tylko przyczyny te przestają istnieć, w dniu uzgodnionym przez zainteresowane państwa członkowskie.

Czwartek, 29 listopada 2007 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 31

Artykuł 21

Artykuł 21

skreślony

Tranzyt

1. Każde państwo członkowskie zezwala na tranzyt przez swoje terytorium podejrzanego podlegającego przeniesieniu do państwa wydającego nakaz zgodnie z przepisami niniejszej decyzji ramowej, pod warunkiem że otrzymało informacje na temat:

- a) tożsamości i obywatelstwa osoby podlegającej europejskiemu nakazowi nadzoru;
- b) istnienia europejskiego nakazu nadzoru;
- c) charakteru i prawnej kwalifikacji przestępstwa;
- d) okoliczności przestępstwa, łącznie z datą i miejscem jego popełnienia.

2. Każde państwo członkowskie wyznacza organ odpowiedzialny za przyjmowanie wniosków tranzytowych oraz niezbędnych dokumentów, jak również wszelkiej innej korespondencji urzędowej dotyczącej wniosków tranzytowych. Państwa członkowskie powiadamiają Radę o wyznaczeniu takiego organu.

3. Wniosek tranzytowy i informacje wymienione w ust. 1 mogą być kierowane do organu wyznaczonego na mocy ust. 2 w dowolny sposób umożliwiający zachowanie wersji pisemnej. Państwo członkowskie tranzytu powiadamia o swojej decyzji, stosując tę samą procedurę.

4. Niniejsza decyzja ramowa nie ma zastosowania w przypadku przewozu drogą lotniczą bez przewidzianej rozkładem lotu przerwy w podróży. Jednakże jeśli dochodzi do nieplanowanego lądowania, państwo wydające nakaz dostarcza organowi wyznaczonemu na mocy ust. 2 informacji przewidzianych w ust. 1.

Poprawka 32

Artykuł 22, akapit pierwszy a (nowy)

*Akapit pierwszy ma również zastosowanie w przypadku, gdy dla celów art. 6 ust. 2 lit. d) podejrzanemu zakazano na mocy europejskiego nakazu nadzoru opuszczania miejsca zamieszkania lub innego miejsca pobytu przez cały okres wskazany w nakazie.*

Poprawka 33

Tytuł, po artykule 22, rozdział 5a (nowy)

ROZDZIAŁ 5a – OCHRONA DANYCH



Czwartek, 29 listopada 2007 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI  
PARLAMENTU

Poprawka 34  
Artykuł 22a (nowy)

#### Artykuł 22a

##### Ochrona danych

Przy przetwarzaniu danych osobowych do celów niniejszego rozporządzenia przestrzega się co najmniej następujących podstawowych zasad:

- a) dane przetwarza się jedynie w przypadkach, gdy jest to dozwolone prawem oraz niezbędne i współmierne do celu gromadzenia i/lub dalszego przetwarzania;
- b) dane gromadzi się jedynie w określonych i uzasadnionych celach, a dalsze przetwarzanie zgromadzonych danych prowadzi się w sposób odpowiedni do tych celów;
- c) dane są dokładne i uaktualnione;
- d) specjalne kategorie danych dotyczących pochodzenia rasowego lub etnicznego, poglądów politycznych, przekonań religijnych lub filozoficznych, członkostwa w partiach lub związkach zawodowych, orientacji seksualnej lub zdrowia są przetwarzane jedynie w przypadku absolutnej konieczności do celów konkretnej sprawy i przy zastosowaniu właściwych zabezpieczeń.

Poprawka 35  
Artykuł 22b (nowy)

#### Artykuł 22b

##### Prawa podmiotu danych

1. Wszystkie podmioty danych są informowane o tym, że ich dane osobowe są przetwarzane.

Udzielenie tej informacji może zostać w razie konieczności odroczone, aby zapobiec utrudnieniom w realizacji celów, w związku z którymi dane są przetwarzane.

2. Podmiot danych ma prawo do otrzymania – bez nieuzasadnionych opóźnień i w zrozumiałym dla siebie języku – informacji o tym, jakie dane są przetwarzane, a także do sprostowania danych i, w stosownych przypadkach, do usunięcia danych przetwarzanych z naruszeniem zasad, o których mowa w art. 22a.

Czwartek, 29 listopada 2007 r.

TEKST PROPONOWANY  
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI  
PARLAMENTU

3. Można odmówić udzielenia lub odroczyć udzielenie informacji, o których mowa w ust. 1 i 2, gdy jest to absolutnie konieczne:

- a) w celu ochrony bezpieczeństwa i porządku publicznego;
- b) w celu zapobieżenia przestępstwu;
- c) w celu zapobieżenia utrudnieniu śledztwa i ścigania przestępstw;
- d) w celu ochrony praw stron trzecich.

P6\_TA(2007)0552

## Walka z niektórymi formami i przejawami rasizmu i ksenofobii przy pomocy prawa karnego \*

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 29 listopada 2007 r. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji ramowej Rady w sprawie zwalczania na mocy przepisów prawa karnego pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii (11522/2007 — C6-0246/2007 — 2001/0270(CNS))

(Procedura konsultacji – ponowna konsultacja)

Parlament Europejski,

- uwzględniając inicjatywę Rady (11522/2007),
  - uwzględniając wniosek Komisji do Rady (COM(2001)0664)<sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając własne stanowisko z dnia 4 lipca 2002 r.<sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając art. 34 ust. 2 litera b) traktatu UE,
  - uwzględniając art. 39 ust. 1 traktatu UE, na mocy którego Rada ponownie skonsultowała się z Parlamentem (C6-0246/2007),
  - uwzględniając art. 93, art. 51 i art. 55 ustęp 3 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A6-0444/2007),
1. zatwierdza po poprawkach inicjatywę Rady;
  2. zwraca się do Rady o odpowiednią zmianę tekstu;
  3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
  4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do swojej inicjatywy,
  5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji,

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 75 E z 26.3.2002, str. 269.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 271 E z 12.11.2003, str. 558.